FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 158
Enu 40

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec District No. 158 Drummond & Arthe. S. District No. 15 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} 5e Canton Durham (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY. / INFIRMITÉ.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or tabulation. / Famille, ménage ou tabulation.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town ward or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, e.g. "in wooden mill," "at foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la scierie," "à la fonderie," "au magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durées en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for those employed by the hour. / Taux du gain par heure pour les personnes employées à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année qui suivra.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 21 years of age or over. Collège, université, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 21 ans et plus. Collège, université, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
65	65	Fiset Thetta	Cz arda	P.362-P.363 411	m	Chef	m.	Avril	1860	51	Can			Français	Canadien	Cath R.	Cult	Chemin de fer									150.	54					Can	Can	fr.			
2		"	Clarisse		f	Epouse	m	Mars	1864	47	Can			Français	Canad.	Cath R.	Ménagère																Can	Can	fr.			
3		"	Adelphonse		m	fils	c.	Mars	1891	21	Can			Français	Canad.	Cath R.	Aide cultivateur																Can	Can	fr.			
4		Lahay	Odrilla	belle mère	f	fille	c.	Mars	1891	20	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																Can	Can	fr.			
5		Fiset	Alcide		m	fils	c.	Avril	1892	19	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Journalier				6-33			14		36	125	125					Can	Can	fr.			
6		Leahy	Antonio	enfant	m	fils	c.	Août	1892	18	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Journalier				7-6-33			14		60	250	250					Can	Can	fr.			
7		Fiset	Emilden	fille	f	fille	c.	Nov.	1895	15	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																Can	Can	fr.			
8		"	Yvonne		f	fille	c.	Nov.	1900	10	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																Can	Can	fr.			
9		"	Fernand		m	fils	c.	Juillet	1905	5	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																10	Can	Can	fr.			
10		Thibodeau	Napoléon	412	m	Chef	m	Fev.	1853	58	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Cult																10	Can	Can	fr.			
11		"	Ed ilden		f	Epouse	m	5 bre	1861	49	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
12		"	Marian		f	fille	c.	Octo.	1888	22	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
13		"	Hector		m	fils	c.	Juillet	1897	13	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
14	67	67	Dallot Georges	415	m	Chef	m	Avril	1845	66	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Cultivateur																	Can	Can	fr.			
15			" Delima		f	Epouse	m	Avril	1857	54	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																10	Can	Can	fr.			
16			Chaumonde Maria		f	fille adoptive	c	Nov.	1890	20	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
17	68	68	Durand Joseph W	P. 415	m	Chef	m.	Janv.	1846	65	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Rentier																	Can	Can	fr.			
18			" Zaffirine		f	Epouse	m.	Juin	1848	63	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Mon	Mon	fr.			
19			" Elda		f	Fille	c.	Nov.	1892	18	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
20	69	69	Voyer Joseph W	416	m	Chef	m	Juin	1877	33	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Rentier																	Can	Can	fr.			
21			Voyer Leonie		f	Epouse	m	Juin	1881	31	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
22	70	70	Bousford Elisabeth	417	f	Chef	c.	Mars	1859	52	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Couturière à la							52	60	125	125.	44					Can	Can	fr.			
23			" Pierre		m	Père	m	Janv.	1835	76	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Rentier																	Can	Can	fr.			
24			" Elisabeth		f	mère	m	S bre	1836	75	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
25			" Georgienne		f	soeur	c.	Mars	1873	38	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
26	71	71	Lunean Jean	418 P. 414	m	Chef	m.	Sept.	1857	53	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Mr. Vendeur				6-60			52									Can	Can	fr.			
27			" Alphonsine		f	Epouse	m	Janv.	1861	50	Can			Franç.	Canada	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
28			" Melodie		f	mère	Veuve	Janv.	1838	78	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
29	72	72	Bilodeau Auguste	419	m	Chef	m	Nov.	1847	63	Can			Franç.	Canad.	Cath.	Cordonnier				6-33			52	60	300.		60					Mon	Mon	fr.			
30			" Marie		f	Epouse	m	Sept.	1857	53	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun							52	60									Can	Can	fr.			
31	73	73	Baxter Alex	P. 414	m	Chef	m	Janv.	1851	60	Can			Franç.	Canada	Cath R.	Cultivateur							30				12					Can	Can	fr.			
32			" Adele		f	Epouse	m	Août	1854	52	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
33			" Alexie		f	Fille	c.	Juillet	1883	23	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
34	74	74	Létourneau Octave	P. 414 3	m	Chef	m	Sept.	1857	53	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Cultivateur																10	Can	Can	fr.			
35			" Annie		f	Epouse	m	Mars	1854	53	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
36			Bilodeau Zalla		f	fille mariée	c.	Août	1891	7	Can	Fr.	1908	Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
37	75	75	Voyer Pierre	P. 414 1/2	m	Chef	m	Sept.	1882	62	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Cultivateur							52	60	200.		54					10	Can	Can	fr.			
38			" Leocadie		f	Epouse	m	Octo.	1846	61	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
39	76	76	Beaulieu Hyppolite	P. 414 2	m	Chef	m	Mars	1833	78	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Cultivateur							52	60	380		104						Mon	Mon	fr.			
40			" Josephine		f	Epouse	m	Déc.	1858	53	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
41			" Joseph		m	fils	c.	Sept.	1885	25	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Boulanger							52	60	400		20	1000.		14			Can	Can	fr.			
42			" Alice		f	fille	c.	Juin	1891	20	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun							52	60	200		72						Can	Can	fr.			
43	77	77	Godreau Joseph	420	m	Chef	m	Août	1877	33	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Journalier							52	60	400		120						Can	Can	fr.			
44			" Emma		f	Epouse	m	Mars	1882	29	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Can	Can	fr.			
45			" Elodie		f	fille	c.	Fev.	1905	6	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																10	Can	Can	fr.			
46			" Albert		m	fils	c.	Avril	1907	4	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Mon	Mon	fr.			
47			" Alida		f	fille	c.	Juin	1909	2	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Mon	Mon	fr.			
48			" Lucienne		f	fille	c.	Déc.	1910	1	Can			Franç.	Canad.	Cath R.	Aucun																	Mon	Mon	fr.			
49																																						
50																																						